

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 59 (1921)  
**Heft:** 49

**Artikel:** [Nouvelles diverses]  
**Autor:** Suzette  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-216809>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE  
PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité  
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus

## ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.

Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Les nouveaux abonnés au CONTEUR VAUDOIS,  
pour 1922, recevront ce journal

## GRATUITEMENT

dès ce jour au 31 décembre prochain,  
en s'adressant à l'Administration, 9, Pré-du-Marché, Lausanne.



### MOI... LA QUESTION SOCIALE...

**C**'est somnole dans le salon de Madame veuve Frelichard; les invités s'ennuient; la conversation se meurt sur un sujet bien pressant : la question sociale.

Monsieur Gindret paraît, son ventre devant lui; c'est un gros homme aux larges pieds et aux mains vigoureuses; il a une bonne tête ordinaire et un rire qui semble venir de l'estomac. Il entre, il pousse un « ouf ! » prolongé et se laisse tomber dans un fauteuil :

— C'est la débâcle, le monde est en désaccord ! on ne sait pas vivre en paix !... le patron et l'ouvrier se disputent ! mon commerce va mal !... Ah ! là ! là !

Monsieur Gindret a gémi en disant cette phrase, mais l'assemblée demeure indifférente; en effet, depuis que Gindret dirige un magasin quelconque, Gindret se lamente, Gindret répète les mêmes mots... avec le même ton découragé... avec le même affaissement... sur le même fauteuil, et ses amis s'habituent à cela comme on s'accoutume au bruit monotone de la pluie d'automne, au tic-tac d'une horloge ou à la voix fluette d'un prédicateur.

Cependant, un jeune homme, nouveau en cette compagnie, jugea bon de répondre au cri de détresse lancé par l'infortuné commerçant. Le jeune homme nouveau se lève, on le regarde, le jeune homme nouveau parle :

— Vous avez raison, il faudrait s'entendre, examiner de près la question sociale et chercher une solution satisfaisante pour tous ; à cet effet, chacun s'intéressera au problème, le riche comme le pauvre, chacun agirait en vue de l'intérêt commun, car la meilleure façon de parvenir à un but est encore de s'y intéresser, n'est-ce pas ?

— Oui, mon ami, vous causez fort agréablement, répartit l'infortuné commerçant, mais vous endormez votre auditoire. Voyez...

Le jeune homme nouveau ouvrit les yeux :

Quatre rentiers attiraient surtout l'attention par leur pose; les deux premiers, joufflus, révraient, les coudes sur la table, la mâchoire croulante entre les poings; les deux autres, maigrelets, se renversaient en arrière, le gilet ouvert, les pouces fourrés dans le haut du pantalon; leurs visages dénotavaient une bête sérenité, un parfait désintéressement; leurs poitrines se soulevaient calmement, en mesure, leurs discrets ronflements, s'harmonisant de temps en temps avec le bourdonnement d'une mouche velue, faisaient une chanson pareille à celle du rôti qui mijote, bien célé dans une marmite.

Au fond de la chambre, Mademoiselle Eveline, blonde charmante et fiancée du jeune homme nouveau, se mordait les lèvres, elle était gênée, tandis que sa mère, une solide femme, affalée sur un pouf, la lorgnait et soupirait.

A côté du piano, Caroline Schleicht, vieille fille aux os saillants, aux contours anguleux, au teint jauni, caressait un affreux roquet et l'embrassait longuement sur le museau; cinq dames, alignées sur un canapé, baillaient en s'étirant, baillaient comme si, dans ce bâillement suprême, elles allaient rendre l'âme.

— Voyez, répeta l'infortuné commerçant au jeune homme nouveau.

Et le jeune homme nouveau regarda, puis le jeune homme nouveau se rassit, confus.

— A votre santé ! s'écria l'infortuné commerçant en vidant son verre.

Puis, en manière d'excuse, il ajouta avec une moue de dédain et un petit geste de sa patte dodue :

— Il se peut que vos idées soient excellentes, mais vous savez : Moi... la question sociale !... peuh !...

Le lendemain, à la même heure... avec le même affaissement... sur le même fauteuil, l'infortuné commerçant se plaindra... avec le même ton découragé, mais personne n'y prendra garde, car le jeune homme nouveau sera devenu vieux, dans ce cercle, et il s'habituerà aux jérémiaades de l'infortuné commerçant comme on s'accoutume à celles de tous ces mécontents qui n'agissent pas, comme on s'accoutume au bruit monotone de la pluie d'automne, au tic-tac d'une horloge ou à la voix fluette d'un prédicteur.

André Marcel.



Tatadzenellie, ein Amérique, lo 29-X-21.

Monsu lo Conte,

Vo vodrai bin m'estius à dé veni vo z'eimbéta avoué na letta dè villhie fenna on bocon barjaque. Ma ia grand temps qué Manu, mon hommo, ma dé : « Accuta-vè, Suzette, no faut einvouy on bet dè papà à Monsu lo Conte, po lo dere tot lo pliési què no z'ai, dé l'outron côté dè la gollie, avoué totte elliau gandoises. Stiau boune recatafe no font dàò bin, no reballant tot pliein dè coradzò. Assebin, Monsu Marc à Louis dévessâa être mau éreintâ dû lo temps què li trovâ totte elliau z'histoire ein patois. L'a bin méretâ onna senanna dé condzi. No faut einvouy ào Conte onna « chronique » dé per si no ».

Faut vo dere qué mon hommo n'a pa lé ge dein sa catsetta, mā l'amavé mi teni lo petsard què la pliomma. L'e po cein que l'e mé, Suzette à Djian Samuifet, qué vegna vo z'eimbâta et vo dere cein que s'e passâ dein nqutra vela dè Tatadzenellie.

D'aboâ, ie n'e pas fauta dè vo dere porqué noutra comouuna s'appelle Tatadzenellie : vò lè compreinde bin tot solet. L'e daâ mimò què noutra capetala, la vela de Skrvzp qu'e asse granta, è bella quié Niou-Yorke aô bin Tolotsenaz. L'e bâtiâ pè vé onna puchéintâ rivière qu'on l'ai di lo Mississippi, qu'e fôdrâi onna dozzana dè Louve et dè Flon po lo reimpilia.

Faut vo dere assebin quié la vela dè Tatadzenellie n'étai pas oncora onna vela quand no sein arrevâ

dein lè z'Amériques, en nonante-sat. L'étai on crouuo veladzo avoué quauqué pourra caraïe ein bou, que meint lè bâraqué dè per sti no. Si veladzo l'étai setâ aô pî d'on crêt, avoué on bou su lo dessu dão crêt. Laô bou, laô crêt, tot cein s'appelâve Sauvaté-bin-lein. Lé villhié dzeins dezant que lè z'autro iadzo, l'ai avâi dâi z'hommo on bocon sauvaldzo, lè Druides, dein lo bou è quié fasâi dâi sacrifices la nè. Mé crâo quié stiau z'hommo l'étai pt'etre bin dâi bregands qu'épouarivant le pourro dzein quié bramâvant lè z'ons aô z'autro : « Sauva-té bin llei ! vase l'ennemi ! »

Adon, l'ai avâi rein quié dâi brava dzeins per lè quand sein s'arrevâ ein Amérique. Min dè gâapions, min dè tropaa, min dè gendarmes, n'arâi rein en à crezenâ dein sti bocon dè paradis.

Mâ, ne vaite pâ qu'on gaillâ de Skrvzp, om monsu Hu-Guelin — què lo diabllio lo pregne ! — allâve fotimassi dein laô bou dè Sauva-té-bin-lein po querri dâi « fossiles ». Sein revêgne ein bremeint : « Eurêka ! Eurêka ! » Laô syndique lo fâ amenâ per deuine l'i lâi de : « Mâ, Monsu Hu-Guelin, qu'âi-vo à boualâ dînsé ! On derâi, ma fai, onna Bourrique què n'arâi rein à medzi ! Que vo z'e-te arrevâ po vo ballhi onn'êmochon pareille ? » Lo pourro gaillâ lâi a de, tot essoffliâ : « Iê... iê... iê... trovâ onna mine dein voutron bou ! » « Onna mine ! dein noutron bou dè Sauva-té-bin-lein, fâ lo syndique. N'pâ possiblio ! Cognaissé noutron bou assebin quié ma catsetta. » « L'e porteint bin veré, iê trovâ onna mine dè tiivrô, daô vretablio tiivrô, dein la molasse, é pâ pou ! L'ein a dâi quintau é dâi quintau. Voutra comouuna l'e millionnière, mimameint milliardâre, Monsu lo syndique ! »

Et l'étai dinse. L'a bin falliu laô crâre. Ka dâi moui dè dzeins sant arrevâ dè totte lè partiâ dâi z'Amériques, mimameint dâi z'autro cantons. Pourro Tatadzenellie ! l'étai milliardâre ein tiivrô, mâ assebin ein vermenâ ! No z'a falliu no mèlliâ avoué totte sorté dè bregands, dè la granna d'enfai : dâi Dzaunô, avoué laô ge tot dè bi et laô quiyâ dessu lo coutset dè la tita, dâi Pi-Rodzô, mau débarbouilli avoué dâi pliomme vè la fremousse, é mimameint dâi z'Allemands que desant tot lo temps : « Profitieren ! Profitieren ! » L'a falliu bâti dâi moui dè carraïe pô reduiré totta elliau racaille dè Satan que veggant no robâ noutron tiivrô.

Noutra municipalitatâ nè savâi plie coumeint sé dégremelli : fallai estrairé tot sti « mineral », coumeint ie diant, fallai lé boulrâ dein dâi puchéint for dè boulandzi, no nè pouavi pâ tot feré no-mimo. Ma cein fasâi mau bin dé veré totte elliau fripouillé per sti no.

L'avâi falliu nommâ dâi gâapions, dâa gendarmes, dâi colonets, mimameina on générâ, l'avâi falliu bâti dâi presons, onna meson de fooce, totte lè misère, quié !

Mâ, vo ites bimirâo, dein voutra balla vela dè Lozena, dé né rein savâi dé elliau mine d'or, d'ardzeint ao dè tiivrô quié no z'ant amenâ ti elliau z'eimbâtements.

Vo z'arâi bin la bontâ, Monsu lo Conte, dè corredzi sti papâ, deveint quié dé 10 fere passâ dein voutra follie. Vo compreinde, iê su onna villhié fenna quié n'a pâ mousi dein lè z'écoulés. Mâ, vo pouède demandâ à m'n'hommo se sa Suzette a la leinga eimmortia po dévesâ ein français, ein anglais, ein chwitsutche, ao mimameint ein patois. Mâ, la pliomma, cein n'e pâ dâo mimo. Ne foudrai pâ quié

lè dzeins dé per Lozena vignant no dere : « Clia villoie batoille, l'arai mi fé dé sé kaisi, na pâ dé no z'eindroumi avoué sa « chronique » dé Tatadzeneillie.

Vo saluo avoué respect, Monsu lo Conte, é mon hommo assebin.

Vourta serveinta,

*Suzette à Djan Samuët,*

fenna dé Manu à Djan Abram, à Tatadzenellie, su lo Mississippi, Etats-Unis d'Amérique.

A L'ÉCOLE. — Le professeur :

— Supposons que huit d'entre vous avez ensemble 48 pommes, 32 pêches, 56 prunes et 16 melons. Qu'auroit chacun de vous ?

Un élève :

— Mal au ventre.

#### UN RECUEIL MANUSCRIT DE L'ARCHIVISTE BARON

(Suite.)

Ces lignes sont écrites au moment où l'on se ruait aux mines d'or, où les Mormons même, — voir le *Lac Salé*, excusez de la référence — amassaient la matière périssable.

— Je n'écris que pour de l'argent; je ne voyage que pour mes affaires... jamais je ne fais de course d'agrément, car il y va trop d'argent; ainsi je n'ai ni esquisses, ni souvenirs, à fixer sur le papier; le temps est trop précieux.

Baron tient à son idée, il y va de son petit apologue :

— Il y avait à N... un homme qui ne voyait pas d'animal plus utile, plus joli que sa chèvre; chevaux, vaches et moutons lui étaient tout à fait indifférents; on dit même qu'il en critiquait la possession et l'usage : « A quoi bon », disait-il.

On a un parti-pris : fût-il le plus étroit, le plus dépourvu de raison, de justice, d'équité, d'intelligence, on s'y tient; après moi, le déluge. Les trois quarts, au moins, des hommes submergent l'autre quart. La proportion serait-elle au-dessus ou au-dessous de la réalité ? Le parti-pris, pavillon qui couvre toutes les marchandises, de A jusqu'à Z. Nous exagérons.

Et puis, ce qui est admirable, chez le vieil archiviste, c'est son détachement. Pas d'amour-propre d'auteur, pas de soif de l'imprimé; il écrit pour son plaisir à lui, pour conserver « un doux souvenir des sites admirables que nos heureuses contrées présentent avec tant de profusion et pour se le retraçer à volonté dans certains moments de tristesse et d'ennui ».

Il avait devant lui tout un lot de brochures sur le canton de Vaud. Il les a lues. Et voici, il va en exprimer la quintessence dans divers cahiers à couleurs bleues, jaunes, roses, grises, vertes, où une bâtarde, dont l'usage se perd, fascine l'œil enfièvré du XX<sup>e</sup> siècle et fait songer au Paradis perdu.

Et l'entretien se clôt sur ces mots de Zoile à Baron, qui a fait défiler devant lui les principales vues du canton :

— Adieu, je vais à mes affaires !

Déjà ! Mais les gens rassis diront que c'est précisément parce que nos prédecesseurs de 1854 étaient à leurs affaires, dans l'industrie du cuir, de la mégisserie, du fer, dans la banque, le commerce, que nous, qui, si facilement, nous en moquons, sommes les habitants d'une ville prospère, malgré la guerre, plus prospère en tout cas qu'elle ne l'était au lendemain de l'indépendance du Pays de Vaud, alors qu'il fallut que les citoyens administrateurs, secrétaires, employés, huissiers, régents, pasteurs, patientassent des mois, voire des années, pour connaître la couleur de l'argent qui leur était dû. Les instituteurs recevaient du grain, les pasteurs du vin. Ils devaient vendre pour pouvoir se nourrir et vivre d'autre chose.

Heureusement pour Baron, il n'arriva pas trop tôt et ne connut point toutes ces misères; en tout cas, philosophe aimable, il proclame :

— Je me contente de mes appointements et de mes modiques revenus, et je vis aussi tranquillement que possible.

\* \* \*

Glanons rapidement. Tout d'abord, une réflexion qui correspond à la pensée intime de tous les ama-

teurs de courses pédestres, genre de sport en train de mourir, à moins qu'il n'ait un jour sa revanche :

« Il n'est personne qui n'ait acquis, par lui-même, la conviction des effets salutaires qui résultent d'une course, faite dans un but de pur agrément, par la diversion utile qu'elle procure à ceux qui, par vocation, sont assujettis à un genre de vie habituellement sédentaire, à un travail plus ou moins sérieux. L'utilité, je dirais même la nécessité d'un exercice de ce genre, pour le physique et pour le moral, est si bien établi qu'il serait superflu de s'étendre ici dans de longs détails. »

Et voilà le promeneur parti. Nous vous faisons grâce de ce qu'il dit de Lausanne et de ses environs. La notice comprend dix pages sur papier rose. Elle pourrait parfaitement avoir sa place dans une chrestomathie. En tête, le mot de *Fanny*, l'épithète que Gibbon, un ami enthousiaste cependant, donne à cette ville.

La population d'Ouchy est dénombrée : environ 300 âmes, se composant de négociants, commissionnaires, expéditeurs, de bateliers et de pêcheurs. Nous sommes loin de cette généralisation gouailleuse : les gens d'Ouchy... des pirates ! Pirate toi-même ! — Passons du bleu, c'est la couleur d'Ouchy, au vert, c'est-à-dire au Jorat, aux Croisettes, à Sainte Catherine, etc., etc. Mais auparavant :

« En sortant de Lausanne par le faubourg de la Barre, on peut monter à Sauvabelin par deux chemins très agréables : celui qui s'ouvre à droite passe au-dessus des *Eaux minérales*, dont la source jaillit sous un pavillon situé à l'extrémité d'une allée ombragée de marronniers, au fond d'un joli vallon taillé de verdure, que le Flon arrose, sur le côté opposé duquel, formant une petite esplanade, est une maison de bains et restaurant. Cette eau minérale martiale (*sic.*), fraîche et limpide, était très fréquentée du temps du célèbre docteur Tissot, qui en recommandait l'usage comme tonique; aujourd'hui, elle l'est bien moins et sans doute à tort. »

Je te crois ! Ou bien si vous voulez : Et comment ! Beaulieu, la Chablière, Prilly, Renens, Ecublens, etc. sont en jaune :

« A quelque distance des *Rochers du Gret* est la charmante campagne du Bois de Cery, sur une riante colline... »

(A suivre.)

L. Mogeon.

#### UN BANQUET D'AUTREFOIS

**E**N présence des prix actuels des menus d'hôtels et des moindres réjouissances gastronomiques, il peut paraître presque cruel de rappeler les souvenirs d'autan. Quelle différence lorsqu'on jette un regard sur le passé. Il y a de quoi rendre rêveur.

Au XVI<sup>e</sup> siècle, la vieille ville d'Harfleur, en Normandie, eut l'insigne honneur d'offrir un banquet au roi François I<sup>r</sup>. Le menu, comme l'on pense, fut fastueux. Le banquet fut magnifique, puisqu'on crut bon d'en conserver à jamais le souvenir dans d'impénétrables archives.

Il comprenait : 15 dz. et demie de pains à 2 sous la dz.; des chapons, coqs, canards, perdrix et pluviers pour 7 livres et 15 sols; 4 gigots à 2 sols et 6 deniers pièce; 2 moutons à 16 sols pièce; 6 tartes à 3 sols; 8 livres de pôtre à 2 sols; 12 verre à pieds à 9 sols la dz.; 59 gallons de vin à 2 sols et 6 deniers le pot; un ponchon de vin clairet d'Orléans à 8 livres.

La carte à payer pour ce banquet royal, auquel assisteront toutes les hautes personnalités de la ville et de la province, s'élève à... « 34 fr. seize sous ». —

PAR UN C. — Deux Alsaciennes, en service à Paris, se rencontrent près des Halles.

— Devine donc ce que j'ai dans mon panier, dit l'une; ça commence par un c.

— Parbleu, c'est du jambon, dit l'autre (elle prononçait naturellement « champion »).

— Non.

— Ah ! j'y suis, c'est de la « joucroute ».

— Mais non, puisque je te dis que ça commence par un c.

— Ah ! c'est vrai; alors je ne sais pas.

— Que t'es bête, s'écrie la première, triomphante; c'est des « crenouilles ».



#### TYPES DE CHEZ NOUS

Le scieur de bois.

ANS le temps, je sciais mon bois. On faisait cet ouvrage sur la fin de l'hiver, quand de piquantes giboulées, mêlées de la dernière neige et de la première pluie, annonçaient le printemps tout proche.

Nous nous installions sous le couvert, près du « niveau ». Un chevalet, deux scies, une à dents de loup pour les gros « rondins » et l'autre à dents ordinaires pour le bois plus petit, tel était notre outillage. J'oublie cependant quelque chose, restant habituellement suspendu à portée de main, au montant de la porte de grange, et que nous utilisions fréquemment pour graisser nos scies quand elles commençaient à serrer dans la taille. C'était un souvenir du dernier cochon tué pendant l'hiver. Ni outil, ni instrument, cette petite chose nous rendait cependant grand service. Au respect que je vous doit, mon grand-père l'appelait un « bourrillon ». Par tradition, nous lui avons conservé le même nom. Et s'il n'est pas dans le Larousse, je serais bien emprunté de le désigner d'une façon plus académique. Toutefois, il me revient que notre régent nous a eu dit :

— Nembril, est sa véritable appellation.

Parbleu, je m'en souviens bien maintenant, à preuve encore une petite histoire à ce sujet :

\* \* \*

C'était, il y a quelques années. Comme d'habitude, après la mise de Seyte, on sciait le bois sous le couvert. Il tombait une pluie froide dont les éclaboussures, malgré l'abri, nous glaçaient les mains ! Passe madame la ministre. Elle s'arrête auprès de nous pour « s'achetter » un peu. Et tout en travaillant, nous faisons la conversation. La scie allait et venait dans un gros « mollet » noueux et dur, creusant lentement son passage. Mais la voilà qui serre... la scie !

— Un peu de graisse irait bien !

Je jette un coup d'œil du côté du clou où la petite chose en question devait être suspendue. Elle n'y était pas.

— Jean, dis-je au domestique, va me chercher à la cuisine le... nombril !

Et me demandant soudain s'il a bien compris ce que je veux, je lui crie encore du bout du corridor :

— Tu sais ce que c'est, hein ?

— Oui, me répondit-il.

Appuyé sur ma scie, j'écoute madame la ministre me faire ses doléances sur la fermeture trop tardive des cafés, et l'emploi abusif de la piquette dans les travaux de la campagne.

Jean revint de son pas traînant :

— Voilà !

Et mon gaillard me tend un tire-bouchon tout neuf, avec crêmaillère à vis, instrument que j'avais acheté le mardi précédent chez Schneider, à Yverdon, sur le conseil de mon gendre, qui regrettait chaque fois, lorsque je débouchais une bouteille de rouge des « Corbeilles », de voir troubler, par un brusque mouvement d'arrachage du bouchon, cette bonne goutte de notre plus vieux côteau. Et ce tire-bouchon, d'un modèle alors peu connu, avait fait sensation à la maison. Je n'en menais pas large, franchement, ne sachant quelle contenance prendre.

— Mais, dis-je enfin, moitié riant, moitié bourru; ce n'est pas ce que je t'ai demandé, niollu, va ! Je t'ai envoyé chercher le « Bourrillon » !

— Oh ! fallait alors l'appeler par son nom, me répondit-il. J'ai cru que cette espèce de mot était pour désigner cette jolie petite machine !

— Là-dessus, madame la ministre nous quitta avec une dignité qui me parut offensée.

Je n'ai jamais pu savoir si mon domestique m'avait joué un tour, ou bien s'il avait été sincère en prenant un tire-bouchon à crêmaillère pour un nombril.

En y songeant maintenant, j'en ris encore.

\* \* \*